

Euroopan unionin virallinen lehti

C 145

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

30. kesäkuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot	
	PÄÄTÖSLAUSELMAT	
	Neuvosto	
2007/C 145/01	Neuvoston päätöslauselma, tehty 25 päivänä kesäkuuta 2007, yhteisön uudesta työterveys- ja työturvallisuusstrategiasta vuosiksi 2007–2012	1
	II Tiedonannot	
	YHTEISET JULISTUKSET	
	Euroopan parlamentti	
	Neuvosto	
	Komissio	
2007/C 145/02	Yhteispäätösmenettelyyn sovellettavia käytännön menettelytapoja koskeva yhteinen julistus (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artikla)	5
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	Komissio	
2007/C 145/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4693 — Veolia/Sulo) ⁽¹⁾	10
2007/C 145/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4663 — voestalpine/Böhler-Uddeholm) ⁽¹⁾	10
2007/C 145/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4704 — Bridgepoint/Gambro Healthcare) ⁽¹⁾	11

FI

2007/C 145/06	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	12
---------------	--	----

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2007/C 145/07	Euron kurssi	14
---------------	--------------------	----

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2007/C 145/08	Sitovat tariffitiedot	15
---------------	-----------------------------	----

2007/C 145/09	Kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevien jäsenmaiden lakien lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto ⁽¹⁾	20
---------------	--	----

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2007/C 145/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	31
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot)

PÄÄTÖSLAUSELMAT

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

tehty 25 päivänä kesäkuuta 2007,

yhteisön uudesta työterveys- ja työturvallisuusstrategiasta vuosiksi 2007–2012

(2007/C 145/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon komission 21 päivänä helmikuuta 2007 antaman tiedonannon Työn laadun ja tuottavuuden parantaminen: yhteisön työterveys- ja työturvallisuusstrategia vuosiksi 2007–2012, joka on osa Euroopan sosiaalista toimintaohjelmaa.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 137 artiklan johdosta on annettu huomattava määrä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevaa yhteisön lainsäädäntöä.
- (2) Työn laadulla on huomattava inhimillinen ja myös taloudellinen ulottuvuus, ja jäsenvaltiot ovat Lissabonin strategian puitteissa tunnustaneet, että työterveys- ja työturvallisuuspolitiikka edistää merkittävästi talouskasvua ja työllisyyttä.
- (3) Euroopan sosiaalinen malli perustuu moitteettomasti toimivaan talouteen, korkeatasoiseen sosiaaliseen suojeluun ja koulutukseen sekä sosiaaliseen vuoropuheluun, ja siten siihen kuuluu työn laadun ja erityisesti työterveyden ja työturvallisuuden parantaminen.
- (4) EU:n on meneillään olevan väestörakenteen muutoksen vuoksi vahvistettava yritysten kilpailukykyä, ottaen huomioon 23 ja 24 päivänä maaliskuuta 2001 Tukholmassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston, 15 ja 16 päivänä maaliskuuta 2002 Barcelonassa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston sekä 8 ja 9 päivänä maaliskuuta 2007 Brysselissä kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät.
- (5) Yhteisön uuden työterveys- ja työturvallisuusstrategian vuosiksi 2007–2012 (jäljempänä 'yhteisön strategia') olisi

pidettävä yllä edellisen, vuosiksi 2002–2006 laaditun yhteisön työterveys- ja työturvallisuusstrategian aikaansaamaa kehitystä. Kyseinen strategia perustui työhyvinvointia koskevaan laaja-alaiseen lähestymistapaan ja se antoi uutta vauhtia ennaltaehkäisevälle politiikalle ja merkittäville uudistuksille.

- (6) Olemassa olevan lainsäädännön täytäntöönpano on edelleen yksi kaikkien jäsenvaltioiden tärkeimmistä velvoitteista terveellisen ja turvallisen työympäristön luomisen edistämiseksi.
- (7) Työtapaturmien ja ammattitautien esiintymistiheys, joka vaihtelee jäsenvaltiosta toiseen, on edelleen absoluuttisesti katsoen liian suuri tietyillä toimialoilla ja tiettyjen työntekijäryhmien osalta, minkä vuoksi on tärkeää, että uudella strategialla olisi korjattava tämä tilanne.

ANTAA TÄMÄN PÄÄTÖSLAUSELMAN:

I

1. Neuvosto toteaa komission mielipiteen, jonka mukaan työtapaturmien ja ammattitautien jatkuva, kestävä ja vakaa vähentäminen edellyttää, että asiaan liittyvät osapuolet pyrkivät muun muassa seuraaviin tavoitteisiin:
 - a) korostetaan entistä voimakkaammin yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanoa,
 - b) tuetaan yhteisön lainsäädännön noudattamista, erityisesti riskialttiina pidetyillä toimialoilla ja yrityksissä sekä kaikkein heikoimmassa asemassa olevien työntekijäryhmien osalta;

- c) mukautetaan oikeudellisia puitteita työelämän muutokseen ja yksinkertaistetaan niitä;
- d) edistetään kansallisten strategioiden laatimista ja täytäntöönpanoa;
- e) edistetään yleistä kulttuuria, jossa terveys ja riskien ennaltaehkäisy ovat keskeisellä sijalla, kannustamalla samalla työntekijöiden käyttäytymismallien muutoksia ja tuemalla samalla terveyttä edistäviä työnantajien toimintatapoja;
- f) kehitetään menetelmiä, joilla tunnistetaan ja arvioidaan uusia mahdollisia riskejä;
- g) arvioidaan yhteisön strategian täytäntöönpanoa;
- h) edistetään työterveyttä ja työturvallisuutta kansainvälisesti.
2. Neuvosto toteaa komission mielipiteen, jonka mukaan näiden tavoitteiden saavuttaminen edellyttää laaja-alaisen lähestymistavan kehittämistä edelleen, ottaen huomioon seuraavat toiminta-alueet:
- a) Kansallisissa strategioissa olisi asetettava etusijalle sellaisen toimenpidepaketin toteuttaminen, jolla taataan lainsäädännön noudattaminen laajasti erityisesti pienissä ja keski-suurissa yrityksissä (jäljempänä 'pk-yritykset') ja riskialtiilla toimialoilla:
- hyvien toimintatapojen levittäminen paikallistasolla,
 - koulutus,
 - yksinkertaisten välineiden ja ohjeiden laatiminen,
 - korkeatasoisten ennaltaehkäisypalveluiden parempi saatavuus,
 - työsuojelutarkastajien riittävät taloudelliset ja henkilöstöresurssit,
 - taloudellisten kannustimien käyttö kansallisella ja yhteisön tasolla.
- Strategioissa olisi tarvittaessa ja kansallisten painopisteiden ja olosuhteiden mukaisesti käsiteltävä erityisesti väestörakenteen muutosta, terveyden seurannan ennaltaehkäisevää tehokkuutta, työntekijöiden kuntoutusta ja paluuta työelämään, täytäntöönpanon parantamista ja tehostamista sekä politiikkojen johdonmukaisuuden parantamista.
- b) Kansallisissa strategioissa olisi pyrittävä vahvistamaan mitattavissa olevat tavoitteet työtapaturmien ja ammattitautien esiintymisen vähentämiseksi oleellisten työntekijäryhmien, yritystyyppien ja/tai toimialojen osalta.
- c) Hallinnollisen ja institutionaalisen sääntelykehityksen parantaminen on edelleen keskeinen painopiste kansallisella ja yhteisön tasolla, ja arvioinnilla on tässä keskeinen merkitys.
- d) Asiaan liittyviä politiikkoja, kuten kansanterveys- ja työllisyyspolitiikkaa, on johdonmukaistettava työterveys- ja työturvallisuuspolitiikkojen kanssa.
- e) Työelämän uusia ja olemassa olevia riskejä on tutkittava enemmän sellaisilla aloilla kuin
- psykososiaaliset kysymykset ja tuki- ja liikuntaelinten sairaudet,
 - vaaralliset aineet, lisääntymiselle aiheutuvat riskit ja uudesta teknologiasta, kuten nanoteknologiasta johtuvat riskit,
 - työn järjestämisen uusista muodoista johtuvat riskit, ja
 - työterveyden ja työturvallisuuden hallinta,
 - sukupuolinäkökohdat asianmukaisesti huomioon ottaen.
- f) Työpaikat on suunniteltava siten, että työntekijöiden työllistyvyydestä huolehditaan koko heidän työelämänsä ajan. Samanaikaisesti työpaikat olisi sopeutettava ikääntyneiden ja vammaisten työntekijöiden yksilöllisiin tarpeisiin.
- g) Työterveyttä ja työturvallisuutta koskevien käyttäytymismallien muutosta on edistettävä kaikilla koulutuksen tasoilla ja kaikilla aloilla.
- h) On kehitettävä edelleen uusia välineitä, joilla voidaan mitata saavutettua edistymistä ja kaikkien toimijoiden sekä kansallisella että Euroopan tasolla toteuttamia pyrkiä, käyttäen erityisesti tulostaulukkoja.
- i) On välttämätöntä tehostaa kansainvälistä yhteistyötä ja jatkaa aktiivista yhteistyötä Kansainvälisen työjärjestön, Maailman terveysjärjestön ja muiden kansainvälisten järjestöjen kanssa.

II

Neuvosto

1. on tyytyväinen komission tiedonantoon yhteisön uudesta työterveys- ja työturvallisuusstrategiasta vuosiksi 2007–2012;
2. katsoo, että tiedonanto muodostaa hyödylliset puitteet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 137 artiklan tehokkaan täytäntöönpanon jatkamiselle yhteisön tasolla;
3. on yhtä mieltä komission kanssa siitä, että työterveys ja työturvallisuus turvaa työntekijöiden elämän ja terveyden ja parantaa heidän motivaatiotaan, mutta että sillä on myös ensiarvoinen merkitys yritysten kilpailukyvyyn ja tuottavuuden lisäämisessä sekä sosiaalisen suojelun järjestelmien kestävyys edistämässä, sillä se vähentää työtapaturmien, onnettomuuksien ja ammattitautien sosiaalisia ja taloudellisia kustannuksia;
4. korostaa, että kollektiiviset suojatoimenpiteet ja riskien torjuminen niiden lähteillä ovat ennaltaehkäisyn perusperiaatteita;

5. katsoo, että työhyvinvointia koskevaan laaja-alaiseen lähestymistapaan perustuvan työterveyttä ja työturvallisuutta koskevan yhteisön politiikan tavoitteena pitäisi olla työtapaturmien ja ammattitautien jatkuva, kestävä ja vakaa vähentäminen;
6. tukee komission tavoitetta vähentää työtapaturmien kokonaismäärää 25 prosenttia yhteisön tasolla ottaen huomioon jäsenvaltioiden kokemukset, olosuhteet ja mahdollisuudet;
7. korostaa tarvetta:
- tunnustaa 'hyvän työn' merkitys ja sen taustalla olevat periaatteet, jotka ovat työntekijöiden oikeudet ja osallistuminen, yhtäläiset mahdollisuudet, työterveyden ja työturvallisuuden suojeleminen sekä työn järjestäminen perheystävällisesti;
 - ottaa huomioon uudet haasteet kuten väestörakenteen muutos ja työväestön ikääntyminen, uudet työllisyys-suuntaukset sekä uudet ja kasvavat Eurooppaan suuntautuvat ja Euroopan sisäiset muuttovirrat;
 - varmistaa modernit ja tehokkaat työterveyttä ja työturvallisuutta koskevat lainsäädäntöpuitteet,
— taata yhteisön lainsäädännön asianmukainen täytäntöönpano,
— yksinkertaistaa yhteisön lainsäädäntöä olemassa olevaa suojeleminen tasoa alentamatta, ja
— mukauttaa yhteisön lainsäädäntö työpaikalla tapahtuviin muutoksiin;
 - lisätä asianosaisten keskuudessa tietoisuutta tarpeista, jotka liittyvät työelämästä työtapaturman, ammattitaudin tai vamman vuoksi pitkään poissa olleiden työntekijöiden kuntoutukseen ja työelämään paluuseen;
 - toteuttaa lisätoimenpiteitä, taloudelliset kannustimet mukaan lukien, asennemuutosten alulle panemiseksi, jotta yrityksissä saataisiin aikaan osallistuvampi, yhdenmety terveyden ja turvallisuuden hallinta;
 - kehottaa Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirastoa edistämään tietojen ja hyvien toimintatapojen vaihtoa ja toimittamaan riskienseurantakeskuksensa välityksellä korkealaatuista tietoa erityisistä haasteista. Enemmän huomiota olisi kiinnitettävä laajempiin sosioekonomisiin suuntauksiin ja vaikutuksiin;
8. kehottaa jäsenvaltioita:
- laatimaan ja toteuttamaan yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa kansallisten olosuhteiden mukaan sovitettuja johdonmukaisia kansallisia työterveys- ja työturvallisuusstrategioita, joissa tarvittaessa asetetaan mitattavissa olevat tavoitteet työtapaturmien ja ammattitautien esiintymistiheyden alentamiseksi erityisesti niillä aloilla, joilla niitä esiintyy keskimääräistä enemmän;
 - antamaan kansallisille sosiaalisen suojeleminen ja terveysjärjestelmille tarvittaessa aktiivisemmän roolin ennaltaehkäisyä parantamisessa sekä työntekijöiden kuntoutuksen ja työelämään paluun hoitamisessa;
- ottamaan huomioon työllisyyttä ja sosiaalista yhteisvastuuta koskevan yhteisön ohjelman (Progress), Euroopan sosiaalirahaston ja muiden yhteisön rahastojen tarjoamat mahdollisuudet yhteisön työterveys- ja työturvallisuusstrategian 2007–2012 edistämiseksi;
 - kannustamaan kansallisia tutkimuskeskuksia vaihtamaan tietoja ja toimimaan ohjelmiansa osalta yhteistyössä kansallisella ja Euroopan tasolla keskittyen ongelmanratkaisuun ja tulosten antamiseen nopeasti yrityksille, erityisesti pk-yrityksille;
 - lisäämään tietoisuutta parantamalla tiedotusta työntekijöille sekä heidän koulutustaan ja osallistumistaan antamalla yksinkertaista neuvontaa erityisesti pienille yrityksille sekä analysoimalla esimerkkejä hyvistä toimintatavoista ja levittämällä niitä, erityisesti paikallistason toimijoiden verkostoitumisen avulla;
 - edistämään järjestelmällistä lähestymistapaa työhyvinvointiin työn laatua koskevilla aloitteilla sisällyttämällä terveyden ja turvallisuuden, elinikäisen oppimisen ja sukupuolinäkökohdat liikkeenjohtoon ja kaikkiin koulutustasoihin;
 - varmistamaan täytäntöönpanon parantamisen ja tehostamisen kaikissa jäsenvaltioissa ja ryhtymään asianmukaisiin toimiin työsuojelutarkastajien riittävien resurssien varmistamiseksi;
 - jatkamaan Kansainvälisen työjärjestön vuonna 2003 hyväksymän maailmanlaajuisen työterveys- ja työturvallisuusstrategian täytäntöönpanoa kaikin tarkoituksenmukaisin keinoin;
 - kiinnittämään erityistä huomiota uusiin työllisyysuuntauksiin, kuten itsenäisen ammatinharjoittamisen lisääntymiseen, ulkoistamiseen, alihankintaan, siirtotyöläisiin ja lähetettyihin työntekijöihin;
9. kehottaa komissiota
- edistämään työturvallisuutta ja työterveyttä toteuttamalla aiheellisia toimenpiteitä työelämän muutosten alalla;
 - varmistamaan paremman yhteistyön eri järjestöjen ja komiteoiden, kuten työterveyden ja työturvallisuuden neuvonantavan komitean, johtavien työsuojelutarkastajien komitean, Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston sekä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön, kanssa ja niiden kesken, sekä ottamaan huomioon näiden järjestöjen antamat tiedot ja komiteoiden esittämät näkemykset alaa koskevien uusien politiikkojen ja lainsäädännön laatimisessa;
 - jatkamaan lainsäädännön täytäntöönpanon seuraamista ja tukemista kaikissa jäsenvaltioissa;

- d) laatimaan erityisesti pk-yrityksille ohjeet direktiivien soveltamisesta yhdessä työterveyden ja työturvallisuuden neuvoo-antavan komitean ja työmarkkinaosapuolten kanssa;
- e) parantamaan koordinoitua muiden yhteisön politiikkojen kanssa, erityisesti työvälaineiden ja kemikaalien valmistuksen ja myynnin sekä kansanterveys- ja koulutuspolitiikan ja syrjinnän vastaisen politiikan osalta;
- f) rohkaisemaan näkemysten ja kokemusten vaihtoa kansallisista strategioista työturvallisuuden ja työterveyden neuvoo-antavassa komiteassa;
- g) työterveyden ja työturvallisuuden neuvoo-antavan komitean tukemana parantamaan toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY 7 artiklan täytäntöönpanoa ennaltaehkäisypalveluiden laadun, kattavuuden ja saatavuuden osalta; ⁽¹⁾
- h) laatimaan yhteisiä menetelmiä työterveys- ja työturvallisuudirektiivien arvioimiseksi tiiviissä yhteistyössä työterveyden ja työturvallisuuden neuvoo-antavan komitean kanssa ja tehostamaan pyrkimyksiä hallinnollisen ja sääntelykehityksen parantamiseksi ja yksinkertaistamiseksi edelleen, ottaen huomioon Brysselissä 8 ja 9 päivänä maaliskuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston esittämän tavoitteen ja hallinnollisten rasitteiden vähentämistä koskevat komission toimet, alentamatta olemassa olevan suojelun tasoa ja kiinnittäen asianmukaista huomiota mikroyritysten tarpeisiin kyseessä olevan lainsäädännön täytäntöönpanon osalta;
- i) huolehtimaan siitä, että yhteisön strategian nojalla esitetyt lainsäädäntöehdotukset ovat Brysselissä 8 ja 9 päivänä maaliskuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston toistamien paremman lainsäädännön periaatteiden mukaisia ja että niihin on tarvittaessa liitettävä asianmukainen vaikutustenarviointi;
- j) tarkastelemaan yhdessä työterveyden ja työturvallisuuden neuvoo-antavan komitean kanssa työnantajien välisiä yhteistyötapoja, kun samalla työpaikalla toimii useita alihankintatasoja;
- k) tekemään yhteistyötä lainsäädäntöviranomaisten kanssa sellaisen asianmukaisen Euroopan tilastojärjestelmän perustamiseksi työterveyden ja työturvallisuuden alalla, jossa otetaan huomioon erilaiset kansalliset järjestelmät ja vältetään asettamasta hallinnollisia lisärasitteita;

10. kehottaa työmarkkinaosapuolia:

- a) laatimaan aloitteita toimialakohtaisen sosiaalisen vuoropuhelun puitteissa ja huolehtimaan siitä, että työntekijöiden edustajille annetaan paremmat mahdollisuudet osallistua ammatillisten riskien järjestelmälliseen hallintaan;
- b) osallistumaan aktiivisesti yhteisön strategian peruseriaatteiden levittämiseen Euroopan tasolla sekä kansallisella, alueellisella ja yksittäisten yritysten tasolla;
- c) tekemään aktiivista yhteistyötä omien kansallisten viranomaistensa kanssa kansallisten työterveys- ja työturvallisuusstrategioiden laatimisessa ja toteuttamisessa;
- d) edistämään ja tekemään tunnetuiksi työpaikoilla ammatillisten riskien ennaltaehkäisyä koskevien periaatteiden asianmukaista soveltamista;
- e) jatkamaan neuvotteluja työpaikkaväkivallan ja -kiusaamisen ehkäisemiseksi ja ottamaan huomioon arvioinnin, joka koskee työperäistä stressiä koskevan eurooppalaisen puitesopimuksen täytäntöönpanoa;
- f) tehostamaan sekä kansallisella että yhteisön tasolla työterveydestä ja työturvallisuudesta vastaaville työntekijöiden edustajille sekä työnantajille, erityisesti pk-yrityksille, annettavaa teknistä apua ja koulutusta.

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

II

(Tiedonannot)

YHTEISET JULISTUKSET

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

KOMISSIO

**YHTEISPÄÄTÖSMENETTELYYN SOVELLETTAVIA KÄYTÄNNÖN MENETTELYTAPOJA KOSKEVA
YHTEINEN JULISTUS (EUROOPAN YHTEISÖN PERUSTAMISSOPIMUKSEN 251 ARTIKLA)**

(2007/C 145/02)

YLEISET PERIAATTEET

1. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio, jäljempänä yhdessä 'toimielimet', toteavat, että nykyinen käytäntö, joka käsittää neuvoston puheenjohtajavaltion, komission ja Euroopan parlamentin asiasta vastaavien valiokuntien puheenjohtajien ja/tai esittelijöiden välisiä sekä sovittelukomitean puheenjohtajien välisiä keskusteluyhteyksiä, on osoittautunut hyväksi.
2. Toimielimet vahvistavat, että tätä käytäntöä, jota on kehitetty kaikissa yhteispäätösmenettelyn vaiheissa, on edelleen rohkaistava. Toimielimet sitoutuvat tarkastelemaan työskentelymenetelmiään käyttääkseen entistä tehokkaammin hyväksi kaikkia yhteispäätösmenttelyn tarjoamia mahdollisuuksia EY:n perustamissopimuksen mukaisesti.
3. Tällä yhteisellä julistuksella selvennetään näitä työskentelymenetelmiä ja niihin sovellettavia käytännön järjestelyjä. Sillä täydennetään toimielinten välistä sopimusta paremmasta lainsäädännöstä ⁽¹⁾ ja erityisesti sen yhteispäätösmenttelyyn liittyviä määräyksiä. Toimielimet sitoutuvat täysin noudattamaan näitä sitoumuksia avoimuutta, vastuuvollisuutta ja tehokkuutta koskevien periaatteiden mukaisesti. Tältä osin toimielinten olisi kiinnitettävä erityistä huomiota ehdotusten yksinkertaistamiseen noudattaen samalla kuitenkin yhteisön säännöstöä.
4. Toimielimet toimivat vilpittömässä yhteistyössä menttelyn aikana lähentääkseen mahdollisimman paljon kantojaan ja edistääkseen siten mahdollisuuksien mukaan kyseisen säädöksen hyväksymistä menttelyn varhaisessa vaiheessa.
5. Tässä tarkoituksessa ne tekevät yhteistyötä asianmukaisten toimielinten välisten yhteyksien avulla seuratakseen yhteispäätösmenttelyn kaikissa vaiheissa työn edistymistä ja selvittääkseen, missä määrin lähentymistä on tapahtunut.
6. Toimielimet sitoutuvat omia työjärjestyksiään noudattaen vaihtamaan säännöllisesti tietoja yhteispäätösmenttelyssä käsiteltävien asioiden edistymisestä. Ne huolehtivat siitä, että niiden työskentelyaikataulut sovitetaan mahdollisuuksien mukaan yhteen, jotta menttely voidaan suorittaa johdonmukaisella ja yhdenmukaisuuteen pyrkivällä tavalla. Sen vuoksi ne pyrkivät laatimaan kullekin lainsäädäntöehdotukselle alustavan aikataulun kyseisen ehdotuksen lopulliseen hyväksymiseen johtavista eri vaiheista, kunnioittaen samalla täysipainoisesti päätöksentekomenttelyn poliittista luonnetta.

⁽¹⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

7. Toimielimet tekevät yhteistyötä yhteispäätösmenettelyn aikana usein kolmikantakokousten puitteissa. Kolmikantajärjestely on osoittautunut tehokkaaksi ja joustavaksi, koska se lisää huomattavasti mahdollisuuksia päästä sopimukseen ensimmäisessä ja toisessa käsittelyssä sekä helpottaa sovittelukomitean työn valmistelua.
8. Nämä kolmikantakokoukset järjestetään yleensä epävirallisina. Niitä voidaan pitää menettelyn kaikissa vaiheissa ja edustuksen eri tasoilla odotetun keskustelun luonteesta riippuen. Kukin toimielin nimeää työjärjestyksensä mukaisesti omat osallistujansa kuhunkin kokoukseen, määrittelee valtuutuksensa neuvotteluilulle ja tiedottaa muille toimielimille kokousjärjestelyistä hyvissä ajoin.
9. Ehdotukset kompromissiteksteiksi, joista on tarkoitus keskustella tulevassa kokouksessa, toimitetaan mahdollisuuksien mukaan etukäteen kaikille osallistujille. Avoimuuden lisäämiseksi kolmikantakokouksista, jotka pidetään Euroopan parlamentissa ja neuvostossa ilmoitetaan julkisuuteen, jos se on käytännön kannalta mahdollista.
10. Neuvoston puheenjohtajavaltio pyrkii osallistumaan parlamentin valiokuntien kokouksiin. Se tarkastelee tapauskohtaisesti pyynnöt, joissa sitä pyydetään antamaan tietoja neuvoston kannasta.

ENSIMMÄINEN KÄSITTELY

11. Toimielimet toimivat vilpittömässä yhteistyössä lähentääkseen mahdollisimman paljon kantojaan, jotta säädös voidaan aina kuin se on mahdollista hyväksyä ensimmäisessä käsittelyssä.

Sopimukseen pääsy Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä

12. Työskentelyn helpottamiseksi ensimmäisessä käsittelyssä luodaan asianmukaiset yhteydet.
13. Komissio helpottaa tällaisia yhteyksiä ja käyttää aloiteoikeuttaan rakentavasti pyrkien Euroopan parlamentin ja neuvoston kantojen lähentymiseen ottaen asianmukaisesti huomioon toimielinten välisen tasapainon ja noudattaen sille perustamissopimuksessa annettua tehtävää.
14. Jos sopimukseen päästään kolmikantakokousten epävirallisissa neuvotteluissa, pysyvien edustajien komitean (Coreper) puheenjohtaja välittää parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle osoitetulla kirjeellä sopimuksen asiasisällön yksityiskohdat komission ehdotukseen esitettyinä tarkistuksina. Kirjeessä ilmoitetaan neuvoston halukkuus hyväksyä neuvottelujen tulos, jonka oikeudellinen ja kielellinen tarkistus tehdään myöhemmin, mikäli se vahvistetaan täysistunnon äänestyksessä. Kirjeestä toimitetaan jäljennös komissiolle.
15. Jos asiasta sopiminen ensimmäisessä käsittelyssä näyttää tässä yhteydessä varmalta, olisi aikomuksesta päästä sopimukseen ilmoitettava mahdollisimman aikaisessa vaiheessa.

Sopimukseen pääsy yhteisestä kannasta

16. Jos sopimukseen ei ole päästy Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä, yhteydenpitoa voidaan jatkaa sopimukseen pääsemiseksi yhteisestä kannasta.
17. Komissio helpottaa tällaisia yhteyksiä ja käyttää aloiteoikeuttaan rakentavasti pyrkien Euroopan parlamentin ja neuvoston kantojen lähentymiseen ottaen asianmukaisesti huomioon toimielinten välisen tasapainon ja noudattaen sille perustamissopimuksessa annettua tehtävää.
18. Jos sopimukseen päästään tässä vaiheessa, parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtaja ilmoittaa Coreperin puheenjohtajalle osoitetulla kirjeellä täysistunnolle antamastaan suosituksesta hyväksyä ilman tarkistuksia neuvoston yhteinen kanta, mikäli neuvosto vahvistaa sen. Yhteisen kannan oikeudellinen ja kielellinen tarkistus tehdään myöhemmin. Kirjeestä toimitetaan jäljennös komissiolle.

TOINEN KÄSITTELY

19. Neuvosto esittää perusteluissaan mahdollisimman selvästi perusteet, jotka ovat johtaneet neuvoston yhteisen kannan vahvistamiseen. Toisessa käsittelyssään Euroopan parlamentti ottaa nämä perusteet ja komission kannan mahdollisimman tarkasti huomioon.
20. Neuvosto pyrkii ennen yhteisen kannan toimittamista sopimaan Euroopan parlamenttia ja komissiota kuullen sen toimittamisajankohdasta varmistaakseen lainsäädäntömenettelyn mahdollisimman suuren tehokkuuden toisessa käsittelyssä

Sopimukseen pääsy Euroopan parlamentin toisessa käsittelyssä

21. Asianmukaisia yhteyksiä jatketaan niin pian kuin neuvoston yhteinen kanta on toimitettu Euroopan parlamentille, jotta kunkin toimielimen kanta tulisi paremmin ymmärretyksi ja lainsäädäntömenettely saataisiin mahdollisimman nopeasti päätökseen.
22. Komissio helpottaa tällaisia yhteyksiä ja antaa lausuntonsa pyrkien Euroopan parlamentin ja neuvoston kantojen lähentymiseen ottaen asianmukaisesti huomioon toimielinten välisen tasapainon ja noudattaen sille perustamissopimuksessa annettua tehtävää.
23. Jos sopimukseen päästään kolmikantakokousten epävirallisissa neuvotteluissa, Coreperin puheenjohtaja toimittaa Euroopan parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajalle osoitetulla kirjeellä sopimuksen asiasisällön yksityiskohdat neuvoston yhteiseen kantaan esitettynä tarkistuksina. Kirjeessä ilmoitetaan neuvoston halukkuus hyväksyä neuvottelujen tulos, jonka oikeudellinen ja kielellinen tarkistus tehdään myöhemmin, mikäli se vahvistetaan täysistunnon äänestyksessä. Kirjeestä toimitetaan jäljennös komissiolle.

SOVITTELU

24. Jos käy ilmi, että neuvosto ei voi hyväksyä kaikkia Euroopan parlamentin toisessa käsittelyssä ehdotamia tarkistuksia, järjestetään ensimmäinen kolmikantakokous, kun neuvosto on valmis esittämään kantansa. Kukin toimielin määrää työjärjestyksensä mukaisesti omat osallistujansa kuhunkin kokoukseen ja määrittelee neuvotteluvaltuuksensa. Komissio ilmoittaa mahdollisimman aikaisessa vaiheessa molemmille valtuuskunnille aikomuksistaan sen lausunnon osalta, jonka se antaa Euroopan parlamentin toisessa käsittelyssä esittämistä tarkistuksista.
25. Kolmikantakokouksia järjestetään koko sovittelumenettelyn ajan, ja niiden tarkoituksena on selvittää jäljellä olevia kysymyksiä ja pohjustaa sopimukseen pääsyä sovittelukomiteassa. Kolmikantakokousten tuloksista keskustellaan ja ne voidaan hyväksyä kummankin toimielimen kokouksissa.
26. Neuvoston puheenjohtaja kutsuu sovittelukomitean koolle yhteisymmärryksessä Euroopan parlamentin puhemies kanssa ja ottaen perustamissopimuksen määräykset asianmukaisesti huomioon.
27. Komissio osallistuu sovittelukomitean työhön ja tekee tarpeelliset aloitteet edistääkseen Euroopan parlamentin ja neuvoston kantojen lähentymistä. Tällaisia aloitteita voivat olla esimerkiksi ehdotukset kompromissiteksteiksi, joissa otetaan huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston kannat; komissio noudattaa asianmukaisesti sille perustamissopimuksessa annettua tehtävää.
28. Euroopan parlamentin puhemies ja neuvoston puheenjohtaja toimivat yhdessä sovittelukomitean puheenjohtajina. Puheenjohtajat toimivat vuorotellen puheenjohtajina sovittelukomitean kokouksissa.
29. Sovittelukomitean puheenjohtajat vahvistavat yhdessä sovittelukomitean kokousten ajankohdat ja esityslistat, jotta sovittelukomitean toiminta olisi tehokasta koko sovittelumenettelyn ajan. Komissiota kuullaan suunniteltujen ajankohtien johdosta. Euroopan parlamentti ja neuvosto varaavat sovittelukomitean työlle alustavasti asianmukaiset ajankohdat ja ilmoittavat ne komissiolle.
30. Sovittelukomitean puheenjohtajat voivat ottaa sovittelukomitean yksittäisen kokouksen esityslistalle useita asioita. Pääaiheiden ("B-kohdat") eli asioiden, joista ei ole vielä päästy sopimukseen, ohella kokouksissa voidaan aloittaa/päätää sovittelumenettelyjä muista aiheista ("A-kohdat") ilman keskustelua.
31. Euroopan parlamentti ja neuvosto noudattavat määräaikoja koskevia perustamissopimuksen määräyksiä ottaen kuitenkin mahdollisuuksien mukaan huomioon aikataulujen asettamat vaatimukset, erityisesti ne, jotka aiheutuvat kausista, joihin toimielinten toiminta on keskeytyksissä, sekä Euroopan parlamentin vaaleista. Ajan, jolloin toiminta on keskeytyksissä, on kaikissa tapauksissa oltava mahdollisimman lyhyt.
32. Sovittelukomitea kokoontuu vuorotellen Euroopan parlamentin ja neuvoston tiloissa jakaakseen tasapuolisesti toimitilat sekä myös tulkkauspalvelut.
33. Sovittelukomitealla on oltava käytössään komission ehdotus, neuvoston yhteinen kanta, viimeksi mainittua koskeva komission lausunto, Euroopan parlamentin esittämät tarkistukset, komission lausunto tarkistuksista sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston valtuuskuntien yhteinen työasiakirja. Työasiakirjan tarkoituksena on auttaa sen käyttäjiä tunnistamaan käsiteltävät asiat helposti ja viittaamaan niihin tehokkaasti. Komissio antaa lausuntonsa pääsääntöisesti kolmen viikon kuluessa Euroopan parlamentin äänestystuloksen virallisesta vastaanottamisesta ja viimeistään ennen sovittelukomitean työn alkamista.

34. Sovittelukomitean puheenjohtajat voivat antaa tekstejä sovittelukomitean hyväksyttäväksi.
35. Sopimukseen pääseminen yhteisestä tekstistä todetaan sovittelukomitean kokouksessa tai kokouksen jälkeen puheenjohtajien kirjeenvaihtona. Kirjeistä toimitetaan jäljennös komissiolle.
36. Jos sovittelukomitea pääsee sopimukseen yhteisestä tekstistä, se annetaan oikeudellisen ja kielellisen viimeistelyn jälkeen komitean puheenjohtajien hyväksyttäväksi. Poikkeustapauksissa ehdotus yhteiseksi tekstiksi voidaan määräaikaisten noudattamiseksi kuitenkin antaa suoraan puheenjohtajien hyväksyttäväksi.
37. Sovittelukomitean puheenjohtajat toimittavat hyväksytyt yhteisen tekstin Euroopan parlamentin puhemiehelle ja neuvoston puheenjohtajalle yhteisesti allekirjoittamallaan kirjeellä. Jos sovittelukomitea ei pääse sopimukseen yhteisestä tekstistä, puheenjohtajat ilmoittavat asiasta Euroopan parlamentin puhemiehelle ja neuvoston puheenjohtajalle yhteisesti allekirjoittamallaan kirjeellä. Nämä kirjeet muodostavat pöytäkirjan. Kirjeistä toimitetaan jäljennös komissiolle tiedoksi. Sovittelumenettelyn aikana käytetyt työasiakirjat ovat saatavilla kunkin toimielimen kirjaamossa heti menettelyn päätyttyä.
38. Euroopan parlamentin pääsihteeristö ja neuvoston pääsihteeristö toimivat yhdessä sovittelukomitean sihteeristönä yhteistyössä komission pääsihteeristön kanssa.

YLEISET MÄÄRÄYKSET

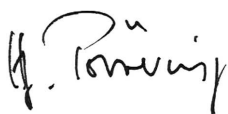
39. Jos Euroopan parlamentti tai neuvosto katsoo, että on ehdottoman välttämätöntä pidentää perustamis-sopimuksen 251 artiklassa tarkoitettuja määräaikoja, se ilmoittaa asiasta toisen toimielimen puhemiehelle tai puheenjohtajalle ja komissiolle.
40. Jos sopimukseen päästään ensimmäisessä tai toisessa käsittelyssä taikka sovittelun aikana, Euroopan parlamentin ja neuvoston juristi-lingvistiyksiköt huolehtivat sovitun tekstin viimeistelystä tiiviissä yhteistyössä ja yhteisymmärryksessä.
41. Sovittuja tekstejä ei saa muuttaa ilman, että Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat siitä nimenomaisesti sopineet asianmukaisella tasolla.
42. Viimeistely tehdään ottaen huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston omat menettelyt erityisesti sisäisten menettelyjen päättämiseksi asetettujen määräaikaisten osalta. Toimielimet sitoutuvat siihen, etteivät ne käytä säädösten oikeudelliselle ja kielelliselle viimeistelylle määrättyä aikarajaa aloittaakseen uudelleen keskustelut asiasisältöä koskevista kysymyksistä.
43. Euroopan parlamentti ja neuvosto sopivat näiden toimielinten yhteisesti valmisteleminen tekstien yhteisestä esittelystä.
44. Toimielimet sitoutuvat mahdollisuuksien mukaan käyttämään keskenään hyväksymiään vakiolausekkeita, jotka sisällytetään yhteispäätösmenettelyssä hyväksyttyihin säädöksiin erityisesti sellaisten säännösten osalta, jotka koskevat täytäntöönpanovallan käyttöä komitologiapäätöksen ⁽¹⁾ mukaisesti, voimaantuloa, saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja säädösten soveltamista sekä komission aloiteoikeuden kunnioittamista.
45. Toimielimet pyrkivät järjestämään yhteisen lehdistötilaisuuden ilmoittaakseen lainsäädäntömenettelyn myönteisestä loppuunsaattamisesta ensimmäisessä tai toisessa käsittelyssä taikka sovittelun aikana. Ne pyrkivät myös toimittamaan yhteiset lehdistötiedotteet.
46. Kun Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat hyväksyneet säädöksen yhteispäätösmenettelyssä, teksti toimitetaan allekirjoitettavaksi Euroopan parlamentin puhemiehelle ja neuvoston puheenjohtajalle sekä myös näiden toimielinten pääsihteereille.
47. Euroopan parlamentin puhemies ja neuvoston puheenjohtaja saavat allekirjoitettavan tekstin omalla kielellään, ja, mikäli mahdollista, he allekirjoittavat tekstin yhteisessä tilaisuudessa, joka järjestetään kuukausittain, jotta tärkeät säädökset voidaan allekirjoittaa joukkoviestinten läsnä ollessa.

(¹) Neuvoston päätös 1999/468/EY, tehty 28 päivänä kesäkuuta 1999, menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä (EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23), päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 27.7.2006, s. 11).

48. Yhteisesti allekirjoitettu teksti toimitetaan julkaistavaksi Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Säädös julkaistaan yleensä kahden kuukauden kuluessa siitä, kun Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat sen hyväksyneet.
49. Jos jokin toimielimistä havaitsee tekstissä (tai jossakin sen kielitoisinnossa) kirjoitusvirheen tai ilmeisen virheen, se ilmoittaa asiasta välittömästi toisille toimielimille. Jos virhe koskee säädöstä, jota Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole vielä hyväksynyt, näiden toimielinten juristi-lingvistiyksiköt laativat tiiviissä yhteistyössä tarvittavan oikaisun. Jos virhe koskee säädöstä, jonka jompikumpi toimielin tai molemmat toimielimet ovat jo hyväksyneet tai joka mahdollisesti on jo julkaistu, Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät yhteisestä sopimuksesta kummankin toimielimen menettelyjen mukaisesti laaditun oikaisun.

Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Euroopan parlamentin puolesta
Puheenjohtaja



Euroopan unionin neuvoston
puolesta
Puheenjohtaja



Euroopan yhteisöjen komission
puolesta
Puheenjohtaja



EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.4693 — Veolia/Sulo)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 145/03)

Komissio päätti 19. kesäkuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4693. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.4663 — voest Alpine/Böhler-Uddeholm)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 145/04)

Komissio päätti 18. kesäkuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4663. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4704 — Bridgepoint/Gambro Healthcare)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 145/05)

Komissio päätti 26. kesäkuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4704. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 145/06)

Päätöksen tekopäivä	21.3.2007
Tuen numero	NN 53/06
Jäsenvaltio	Malta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Għajjnuna mil-Istat (obbligati ta' servizz pubbliku) għall-operaturi tal-karozzi tal-linja f'Malta
Oikeusperusta	Ftehim bejn il-Gvern ta' Malta u l-ATP ta' l-1995
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Julkisista palveluista maksettava korvaus
Tukimuoto	Julkisista palveluista maksettava korvaus
Talousarvio	1,25–2,0 miljoonaa MTL
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	—
Toimiala	Linja-autoilla suoritettava henkilökuljetus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Il-Gvern Malti
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	21.2.2007
Tuen numero	N 738/06
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	Celé území státu
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pomoc státu při odstraňování škod vzniklých povodní v roce 2006 na majetku subjektů provozujících veřejné přístavy a vnitrozemskou vodní dopravu
Oikeusperusta	Usnesení vlády č. 604 ze dne 24. května 2006 o Strategii obnovy území postiženého mimořádnými záplavami na jaře 2006 a ke zlepšení podpory operativního řízení ochrany před povodněmi
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Luonnonkatastrofien aiheuttamien vahinkojen korvaaminen

Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	47 388 000 CZK (1 675 000 EUR)
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	Vuoden 2007 loppuun saakka
Alat, joita tuki koskee	Sisävesikuljetukset
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo dopravy Nábřeží Ludvika Svobody 12/222 CZ-110 15 Praha
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. kesäkuuta 2007**

(2007/C 145/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3505	RON Romanian leuta	3,134
JPY	Japanin jeniä	166,63	SKK Slovakian korunaa	33,635
DKK	Tanskan kruunua	7,4422	TRY Turkin liiraa	1,774
GBP	Englannin punttaa	0,674	AUD Australian dollaria	1,5885
SEK	Ruotsin kruunua	9,2525	CAD Kanadan dollaria	1,4245
CHF	Sveitsin frangia	1,6553	HKD Hongkongin dollaria	10,5569
ISK	Islannin kruunua	84,26	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7502
NOK	Norjan kruunua	7,9725	SGD Singaporin dollaria	2,0664
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 247,73
CYP	Kyproksen puntaa	0,5837	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,5531
CZK	Tšekin korunaa	28,718	CNY Kiinan juan renminbiä	10,2816
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3035
HUF	Unkarin forinttia	246,15	IDR Indonesian rupiaa	12 201,77
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6626
LVL	Latvian latia	0,6963	PHP Filippiinien pesoa	62,461
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,807
PLN	Puolan zlotya	3,7677	THB Thaimaan bahtia	42,615

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

SITOVAT TARIFFITIEDOT

(2007/C 145/08)

Komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 214/2007 ⁽²⁾, 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti vahvistettu luettelo tulliviranomaisista, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet toimivaltaisiksi vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia taikka antamaan sitovia tariffitietoja.

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen
ALANKOMAAT	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Belastingdienst/Douane Rotterdam/kantoor Laan op Zuid t.a.v. Afdeling bindende tarief inlichtingen Postbus 50966 3007 BJ Rotterdam Nederland</p>
BELGIA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Centrale administratie der douane en accijnzen Dienst Nomenclatuur (Tarief), Landbouw en Waarde Cel BTI North Galaxy — Gebouw A — 8ste verdieping Koning Albert II laan 33 B-1030 Brussel</p> <p>Administration centrale des douanes et accises Service Nomenclature (Tarif), Agriculture et Valeur Cellule RTC North Galaxy Bâtiment A — 8^{ème} étage 33, Avenue Albert II B-1030 Bruxelles</p>
BULGARIA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Агенция "Митници" Централно Митническо Управление ул. "Т. С. Раковски" No. 47 BG-София 1202</p>
ESPANJA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano 17 E-28071 Madrid</p>

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 62, 1.3.2007, s. 6

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen
IRLANTI	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Office of the Revenue Commissioners Classification Unit Customs Procedures Branch Government Offices Nenagh Co. Tipperary Ireland</p>
ITALIA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Agenzia delle Dogane Ufficio Applicazione Tributi Via Mario Carucci, 71 I-00143 Roma</p> <p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia</p> <p>Kaikki tullitoimipaikat</p>
ITÄVALTA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Zentralstelle für Verbindliche Zolltarifauskünfte Vordere Zollamtsstraße 5 A-1030 Wien</p>
KREIKKA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ Γενική Γραμματεία Φορολογικών & Τελωνειακών Θεμάτων Γενική Διεύθυνση Τελωνείων & Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης Διεύθυνση Δασμολογική (Δ.17) Τμήμα Α' (Δασμολογικό) Ταχ.Δ/ση: Λεωφ. Αμαλίας 40 GR-105 58 Αθήνα</p>
KYPROS	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Τμήμα Τελωνείων Υπουργείο Οικονομικών Γωνία Μ. Καραολή και Γρ. Αυξεντίου 1096 Λευκωσία Ταχ. Διεύθυνση: Αρχιτελωνείο CY-1440 Λευκωσία</p>
LATVIA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Valsts ieņēmumu dienests Galvenā muitas pārvalde 11.novembra krastmala 17 LV-1841 Rīga</p>
LIETTUA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Muitinės departamentas prie Lietuvos Respublikos Finansų ministerijos A. Jakšto g. 1/25, LT-01105 Vilnius</p>

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen
LUXEMBURG	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Direction des douanes et accises B.P. 1605 L-1016 Luxembourg</p>
MALTA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Binding Tariff Information Unit Customs House Valletta CMR 02 Malta</p>
PORTUGALI	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Direcção de Serviços de Tributação Aduaneira Rua da Alfândega, n.º 5 P-1149-006 Lisboa</p> <p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia</p> <p>Kaikki tullitoimipaikat</p>
PUOLA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Izba Celna w Warszawie ul. Erazma Ciołka 14A PL-01-443 Warszawa</p>
RANSKA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Direction générale des Douanes et Droits indirects, bureau E4, 8 rue de la Tour des Dames F-75436 Paris cédex 09</p>
ROMANIA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Autoritatea Națională a Vămilor Strada Matei Millo, nr. 13, sector 1, București</p>
RUOTSI	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Tullverket Box 12854 S-112 98 Stockholm</p>
SAKSA	<p>Tulliviranomaiset, jotka on nimetty antamaan sitovia tariffitietoja</p> <p>Oberfinanzdirektion Cottbus Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Berlin Grellstraße 18-24 D-10409 Berlin tullinimikkeistön ryhmien 10, 11, 20, 22, 23 sekä ryhmien 86 — 92 ja 94 — 97 tavarat</p> <p>Oberfinanzdirektion Hamburg Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Baumacker 3 D-22523 Hamburg tullinimikkeistön ryhmien 2, 3, 5, 9, 12 — 16, 18, 24 ja 27, nimikkeiden 3505 ja 3506 sekä ryhmien 38 — 40 ja ryhmien 45 ja 46 tavarat</p>

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen
	<p>Oberfinanzdirektion Koblenz Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Frankfurt am Main Gutleutstraße 185 D-60327 Frankfurt am Main tullinimikkeistön ryhmän 25 ja 32, ryhmien 34 — 37 (paitsi nimikkeiden 3505 ja 3506), 41 — 43 ja 50 — 70 tavarat</p>
	<p>Oberfinanzdirektion Köln Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Merianstraße 110 D-50765 Köln tullinimikkeistön ryhmän 17 ja 26, ryhmien 28 — 31, ryhmän 33, ryhmien 47 — 49 ja 71 — 83 sekä ryhmän 93 tavarat</p>
	<p>Oberfinanzdirektion Nürnberg Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt München Lilienthalstraße 3, 85570 Markt Schwaben tullinimikkeistön ryhmien 1, 4, 7, 8, 19, 21 tavarat Sophienstraße 6 D-80333 München tullinimikkeistön ryhmien 6, 44, 84 ja 85 tavarat</p>
	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia
	Kaikki tullitoimipaikat
SLOVAKIA	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	<p>Colny urad Bratislava Oddelenie colnych tarif Mileticova 42 SK-824 59 Bratislava</p>
SLOVENIA	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	<p>Republika Slovenija Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Generalni carinski urad Šmartinska 55 SLO-1523 Ljubljana</p>
SUOMI	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty antamaan sitovia tariffitietoja
	<p>Tullihallitus –Tariffyksikkö Erottajankatu 2, PL 512 FIN-00101 Helsinki</p>
	<p>Tullstyrelsen Tariffenhet Skillnadsgatan 2, PB 512 FIN-00101 Helsingfors</p>
	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia
	Tullihallitus ja kaikki tullitoimipaikat
TANSKA	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	Kaikki alueelliset tulli- ja veroviranomaiset

Jäsenvaltio	Tulliviranomainen
TŠEKIN TASAVALTA	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty antamaan sitovia tariffitietoja
	Celní ředitelství Praha Washingtonova 7 CZ-113 54 Praha 1
	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia
	Celní ředitelství Praha Oddělení závazných informací Washingtonova 7 CZ-113 54 Praha 1
UNKARI	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	Vám- és Pénzügyőrség Vegyvizsgáló Intézet Hősök fasora 20-24 H-1163 Budapest
VIRO	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	Maksu-ja Tolliamet Narva mnt 9j EE-15176 Tallinn
YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA	Tulliviranomaiset, jotka on nimetty vastaanottamaan sitovia tariffitietoja koskevia hakemuksia ja antamaan sitovia tariffitietoja
	HM Revenue and Customs Frontiers, Duty Liability Team 2 nd Floor, Alexander House 21 Victoria Avenue Southend-on-Sea Essex SS99 1AA United Kingdom

Kaasumaisia polttoaineita käyttäviä laitteita koskevien jäsenmaiden lakien lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 90/396/ETY täytäntöönpanoon liittyvä komission tiedonanto

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien yhdenmukaistettujen standardien nimet ja viitenumerot)

(2007/C 145/09)

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusosoittamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 26:1997 Saniteettikäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset vedenlämmittimet, jotka on varustettu atmosfääripolttimella	—	
	EN 26:1997/A1:2000	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (18.7.2001)
	EN 26:1997/A3:2006	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.4.2007)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 1-1: Turvallisuusvaatimukset. Yleistä	—	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.9.1999)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (29.2.2004)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.12.2005)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 1-2: Turvallisuusvaatimukset. Kiertoilmauunit ja/tai -grillit	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 1-3: Turvallisuusvaatimukset. Keraamisella paistolevyllä varustetut laitteet	EN 30-1-3:2003	Voimassaolo lakkaa (30.4.2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 1-4: Turvallisuusvaatimukset. Yhdellä tai useammalla polttimella varustetut laitteet, joissa on automaattinen liekinvalvontalaite	—	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.5.2007)
CEN	EN 30-2-1:1998 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 2-1: Energian käyttötehokkuus. Yleistä	—	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (10.12.2004)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (11.11.2005)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		

ESO:n viitenumero (¹)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukai- suusosoittamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 30-2-2:1999 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset keittolaitteet. Osa 2-2: Energian käyttötehokkuus. Kierroilmauunit ja/tai -grillit	—	
CEN	EN 88:1991 Kaasulaitteiden paineensäätimet, tulopaine enintään 200 mbar	—	
	EN 88:1991/A1:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (17.7.1997)
CEN	EN 89:1999 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut varaavat kaasukäyttöiset vedenlämmittimet	—	
	EN 89:1999/A1:1999	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (17.10.2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (18.7.2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.4.2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.5.2007)
CEN	EN 125:1991 Liekinvalvontalaitteet kaasun käyttölaitteille. Lämpösähköiset liekinvalvontalaitteet	—	
	EN 125:1991/A1:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (17.7.1997)
CEN	EN 126:2004 Kaasulaitteiden monitoimiset säätö-, ohjaus ja turvalaitteet	EN 126:1995	Voimassaolo lakkaa (10.12.2004)
CEN	EN 161:2007 Automaattiset sulkuventtiilit kaasupolttimille ja kaasulaitteille	EN 161:2001	31.7.2007
CEN	EN 203-1:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittölaitteet. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	EN 203-1:1992	31.12.2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittölaitteet. Osa 2-1: Erityisvaatimukset avoliekki- ja wokkipolttimille	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-2:2006 Kaasukäyttöiset suurkeittölaitteet. Osa 2-2: Erityisvaatimukset uuneille	EN 203-2:1995	31.12.2008

ESO:n viitenumero (¹)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukai- suusosoittamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 203-2-3:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-3: Erityisvaatimukset keittokattilalle	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-4: Erityisvaatimukset rasvakeittimelle	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-6: Erityisvaatimukset juomien kuumavesilämmittimille	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-8: Erityisvaatimukset pienelle ja isolle laakealle kasarille	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-9: Erityisvaatimukset kiinteille uunin holville, lämpöalustoille ja seuloille	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Kaasukäyttöiset suurkeittiölaitteet. Osa 2-11: Erityisvaatimukset pastakeittimille	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 257:1992 Kaasulaitteiden mekaaniset termostaatit	—	
	EN 257:1992/A1:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (17.7.1997)
CEN	EN 297:1994 Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Tyypin B11 ja B11BS atmosfääripolttimilla varustetut kattilat. Nimellinen polttoaineteho enintään 70 kW	—	
	EN 297:1994/A3:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (24.2.1998)
	EN 297:1994/A5:1998	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.12.1998)
	EN 297:1994/A2:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (29.10.2002)
	EN 297:1994/A6:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (23.12.2003)
	EN 297:1994/A4:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (11.6.2005)
	EN 297:1994/A2:1996/AC:2006		

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 298:2003 Poltinautomaatiikat puhaltimilla varustetuille tai ilman niitä oleville kaasupolttimille ja kaasulaitteille	EN 298:1993	Voimassaolo lakkaa (30.9.2006)
CEN	EN 303-3:1998 Lämmityskattilat. Osa 3: Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Kattilan ja puhallinpolttimen muodostama kokoonpano	—	
	EN 303-3:1998/A2:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (11.6.2005)
	EN 303-3:1998/AC:2006		
CEN	EN 303-7:2006 Lämmityskattilat. Osa 7: Kaasua käyttävät automaattisella puhallinpolttimella varustetut keskuslämmityskattilat, joiden nimellinen teho on enintään 1000 kW	—	
CEN	EN 377:1993 Palavia kaasuja käyttäviin laitteisiin ja niiden oheislaitteisiin soveltuvat voiteluaineet pois lukien teollisuuskäyttöön tarkoitetut laitteet	—	
	EN 377:1993/A1:1996	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (11.6.2005)
CEN	EN 416-1:1999 Yhdellä polttimella varustetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 416-1:1999/A1:2000	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (18.7.2001)
	EN 416-1:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 416-1:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.10.2002)
CEN	EN 416-2:2006 Teolliseen käyttöön tarkoitetut yhdellä polttimella varustetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	
CEN	EN 419-1:1999 Muuhan kuin kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset hehkuvat säteilylämmittimet. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 419-1:1999/A1:2000	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (18.7.2001)
	EN 419-1:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 419-1:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (9.9.2003)

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusosoittamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 419-2:2006 Muuhan kuin kotitalouskäyttöön tarkoitettut kaasukäyttöiset hehkuvat säteilylämmittimet. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	
CEN	EN 437:2003 Testikaasut. Testipaineet. Laiteluokat	EN 437:1993	Voimassaolo lakkaa (23.12.2003)
CEN	EN 449:2002 Erityiset nestekaasulaitteet. Rakennemääräykset. Kotitalouskäyttöön tarkoitettut sisätalälämmittimet, joita ei yhdistetä savukaasuhormiin (mukaan lukien lämmittimet, joissa on diffuusiokatalyyttipoltin)	EN 449:1996	Voimassaolo lakkaa (2.7.2003)
CEN	EN 461:1999 Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset muuhun kuin kotitalouskäyttöön tarkoitetuille sisätalälämmittimille, joiden nimellinen lämmönsyöttö on enintään 10 kW ja joita ei yhdistetä savukaasuhormiin	—	
	EN 461:1999/A1:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (10.12.2004)
CEN	EN 483:1999 Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Tyypin C kattilat. Nimellinen polttoaineteho enintään 70 kW	—	
	EN 483:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 483:1999/A2:2001/AC:2006		
CEN	EN 484:1997 Erityiset nestekaasulaitteet. Ulkona käytettävät erilliset paistolevyt mukaan lukien laitteet, joiden yhteydessä on grilli	—	
CEN	EN 497:1997 Erityiset nestekaasulaitteet. Ulkona käytettävät monitoimikeittimet	—	
CEN	EN 498:1997 Erityiset nestekaasulaitteet. Ulkona käytettävät grillit	—	
CEN	EN 509:1999 Kaasukäyttöiset koristetakat	—	
	EN 509:1999/A1:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.12.2003)
	EN 509:1999/A2:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.6.2005)
CEN	EN 521: 2006 Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset kaasun höyrynpaineella toimiville kannettaville kaasulaitteille	EN 521:1998	Voimassaolo lakkaa (31.8.2006)
CEN	EN 525:1997 Muuhan kuin kotitalouskäyttöön tarkoitettut suoralämmitteiset kaasukäyttöiset kiertoilmälämmittimet, joiden polttoaineteho on enintään 300 kW	—	

ESO:n viitenumero (¹)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukai- suusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 549:1994 Kaasulaitteiden ja -laitteistojen tiivisteissä ja kalvoissa käytettävät kumimateriaalit	EN 279:1991 EN 291:1992	Voimassaolo lakkaa (31.12.1995)
CEN	EN 613:2000 Lämmittimet. Kaasukäyttöiset huonetilojen konvektiolämmittimet	—	
	EN 613:2000/A1:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (23.12.2003)
CEN	EN 621:1998 Muuhun kuin kotitalouskäyttöön tarkoitettujen kaasukäyttöisten kiertoilmalämmittimien, joiden nettolämmönsyöttö on enintään 300 kW. Laitteissa ei ole palamisilma- tai savukaasupuhallinta	—	
	EN 621:1998/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.3.2002)
CEN	EN 624:2000 Erityiset nestekaasulaitteet. Suljetun järjestelmän mukaiset sisälämmittimet ajoneuvoihin ja veneisiin	—	
CEN	EN 625:1995 Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Erityisvaatimukset lämmintä käyttövettä tuottaville lämminvesikattiloille. Nimellinen polttoaineteho enintään 70 kW	—	
CEN	EN 656:1999 Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Tyypin B kattilat. Nimellinen polttoaineteho yli 70 kW, mutta enintään 300 kW	—	
CEN	EN 676:2003 Automaattiset puhallinpolttimet kaasumaisille polttoaineille	EN 676:1996	Voimassaolo lakkaa (8.4.2004)
CEN	EN 677:1998 Kaasua käyttävät keskuslämmityskattilat. Erityisvaatimukset kondenssikattiloille. Nimellinen polttoaineteho enintään 70 kW	—	
CEN	EN 732:1998 Erityiset nestekaasulaitteet. Vaatimukset absorptioperiaatteella toimiville jäähdytyslaitteille	—	
CEN	EN 751-1:1996 Metallisille kierrelitoksille tarkoitettujen tiivisteaineiden, jotka joutuvat kosketuksiin 1., 2. ja 3. kaasuryhmän kaasujen ja kuuman veden kanssa. Osa 1: Anaerobiset saumaussaineet	—	
CEN	EN 751-2:1996 Metallisille kierrelitoksille tarkoitettujen tiivisteaineiden, jotka joutuvat kosketuksiin 1., 2. ja 3. kaasuryhmän kaasujen ja kuuman veden kanssa. Osa 2: Kovettumattomat saumaussaineet	—	

ESO:n viitenumero (¹)	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukai- susolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 751-3:1996 Metallisille kierrelitoksille tarkoitetut tiivisteaineet, jotka joutuvat kosketuksiin 1., 2. ja 3. kaasuryhmän kaasujen ja kuuman veden kanssa. Osa 3: Sintraamattomat PTFE-teipit	—	
	EN 751-3:1996/AC:1997		
CEN	EN 777-1:1999 Teolliseen käyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 1: Järjestelmä D, turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 777-1:1999/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.8.2001)
	EN 777-1:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 777-1:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.10.2002)
CEN	EN 777-2:1999 Teolliseen käyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 2: Järjestelmä E, turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 777-2:1999/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.8.2001)
	EN 777-2:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 777-2:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.10.2002)
CEN	EN 777-3:1999 Teolliseen käyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 3: Järjestelmä F, turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 777-3:1999/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.8.2001)
	EN 777-3:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 777-3:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.10.2002)
CEN	EN 777-4:1999 Teolliseen käyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset säteilyputkilämmittimet. Osa 4: Järjestelmä H, turvallisuusvaatimukset	—	
	EN 777-4:1999/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.8.2001)
	EN 777-4:1999/A2:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.1.2002)
	EN 777-4:1999/A3:2002	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.10.2002)

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 778:1998 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset kiertoilmalämmittimet, joiden nettolämmönsyöttö on enintään 70 kW. Laitetta ei ole varustettu palamisilma- tai savukaasupuhaltimella	—	
	EN 778:1998/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.3.2002)
CEN	EN 1020:1997 Muuhan kuin kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset kiertoilmalämmittimet, joiden nettolämmönsyöttö on enintään 300 kW. Laite varustettu palamisilma- ja/tai savukaasupuhaltimella	—	
	EN 1020:1997/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.3.2002)
CEN	EN 1106:2001 Kaasunpolttolaitteiden käsikäyttöiset sulkuventtiilit	—	
CEN	EN 1196:1998 Kaasukäyttöiset ilmalämmittimet. Lisävaatimukset kondensaatiojärjestelmällä varustetuille laitteille	—	
CEN	EN 1266:2002 Erilliset kaasukäyttöiset konvektiolämmittimet. Laite varustettu palamisilma- ja/tai savukaasupuhaltimella	—	
	EN 1266:2002/A1:2005	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (28.2.2006)
CEN	EN 1319:1998 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut kaasukäyttöiset kiertoilmalämmittimet, joissa poltin on varustettu puhaltimella, ja joiden polttoaineteho on enintään 70 kW	—	
	EN 1319:1998/A2:1999	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (17.10.2000)
	EN 1319:1998/A1:2001	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (31.3.2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut suoralämmitteiset kaasukäyttöiset rumpukuivaimet, joita ei yhdistetä kiinteään savukaasuhormiin ja joiden nimellinen polttoaineteho on enintään 6 kW. Osa 1: Turvallisuusmääräykset	—	
CEN	EN 1458-2:1999 Kotitalouskäyttöön tarkoitetut suoralämmitteiset kaasukäyttöiset laitetyyppien B22D ja B23D mukaiset rumpukuivaimet, joiden nimellinen polttoaineteho on enintään 6 kW. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 1596:1998 Erityiset nestekaasulaitteet. Kannettavat ja siirrettävät suoralämmitteiset muuhun kuin kotitalouskäyttöön tarkoitetut ilmanlämmittimet, jotka on varustettu puhaltimella	—	
	EN 1596:1998/A1:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (10.12.2004)
CEN	EN 1643:2000 Tiiviydentestausjärjestelmät kaasupolttimien ja kaasulaitteiden yhteydessä käytettäville automaattisille sulkuventtiileille	—	
CEN	EN 1854:2006 Paineenvalvontalaitteet kaasupolttimille ja kaasulaitteille	EN 1854:1997	Voimassaolo lakkaa (4.11.2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Kaasu-ilmasuhteen säätölaitteet kaasupolttimille ja -laitteille. Osa 1: Pneumaattiset laitteet	—	
	EN 12067-1:1998/A1:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (23.12.2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Kaasu-ilmasuhteen säätölaitteet kaasupolttimille ja -laitteille. Osa 2: Sähkölaitteet	—	
CEN	EN 12078:1998 Nollapainesäätimet kaasupolttimille ja kaasulaitteille	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Kaasulämmitteiset pesukoneet, joiden lämmönsyöttö on enintään 20 kW. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Kaasulämmitteiset pesukoneet, joiden lämmönsyöttö on enintään 20 kW. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Kaasukäyttöiset absorptio ja adsorptio ilmastointilaitteet ja/tai lämpöpumppulaitteistot, joiden polttoaineteho on enintään 70 kW. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Kaasukäyttöiset absorptio ja adsorptio ilmastointilaitteet ja/tai lämpöpumppulaitteistot, joiden polttoaineteho on enintään 70 kW. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	
CEN	EN 12669:2000 Kasvihuone ja muiden kuin kotitaloustilojen lisälämmitykseen tarkoitetut kaasukäyttöiset kuumailmapuhaltimet	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Kaasukäyttöiset rumpukuivaimet tyyppiä B, joiden polttoaineteho on enintään 20 kW. Osa 1: Turvallisuusvaatimukset	—	

ESO:n viitenumero ⁽¹⁾	Yhdenmukaistetun standardin viitenumero ja nimi (ja viiteasiakirja)	Korvattavan standardin viitenumero	Päivä, jona korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa Huomautus 1
CEN	EN 12752-2:1999 Kaasukäyttöiset rumpukuivaimet tyyppiä B, joiden polttoaineteho on enintään 20 kW. Osa 2: Energian käyttötehokkuus	—	
CEN	EN 12864:2001 Vakiopaineella toimivat pienpainesäätimet sekä niiden varolaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille. Suurin ulostulopaine enintään 200 mbar ja suurin kapasiteetti enintään 4 kg/h	—	
	EN 12864:2001/A1:2003	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (10.12.2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (28.2.2006)
CEN	EN 13278:2003 Edestä avoimet erilliset kaasukäyttöiset sisätilälämmittimet	—	
CEN	EN 13611:2000 Kaasupoltinten ja kaasunpolttolaitteiden varo- ja säätölaitteet. Yleiset vaatimukset	—	
	EN 13611:2000/A1:2004	Huomautus 3	Voimassaolo lakkaa (30.6.2005)
CEN	EN 13785:2005 Paineensäätimet sekä niiden varolaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille, suurin kapasiteetti enintään 100 kg/h ja suurin ulostulopaine enintään 4 bar. Ei sovelleta EN 12864 käsittelemiin laitteisiin	—	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Automaattiset vaihtoventtiilit sekä niiden varolaitteet butaanille, propaanille ja niiden seoksille, suurin ulostulopaine enintään 4 bar ja suurin kapasiteetti enintään 100 kg/h	—	
CEN	EN 13836:2006 Kaasukäyttöiset keskuslämmityskattilat. B-tyypin kattilat, joiden nimellinen polttoaineteho on yli 300 kW, mutta enintään 1000 kW	—	
CEN	EN 14438:2006 Usean huoneen lämmityksessä käytettävät kaasukäyttöiset tulisijat	—	
CEN	EN 14543:2005 Erityiset nestekaasulaitteet. Ulkona ja ilmastoiduissa tiloissa käytettävät nestekaasulla toimivat patiolämmittimet, joita ei yhdistetä savukaasuhormiin	—	
CEN	EN 15033:2006 Nestekaasulla toimivat suljetun järjestelmän vedenlämmittimet ajoneuvoihin ja veneisiin.	—	

(1) ESO: Eurooppalaiset standardointielimet:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 550 08 11; faksi (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, puhelin (32-2) 519 68 71; faksi (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, puhelin (33) 492 94 42 00; faksi (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Huomautus 1 Yleensä korvattavan standardin noudattamisesta johtuva vaatimustenmukaisuusolettamus lakkaa päivänä, jona eurooppalainen standardointielin poistaa kyseisen standardin käytöstä. Tällaisten standardien käyttäjiä pyydetään kuitenkin kiinnittämään huomiota siihen, että joissakin poikkeustapauksissa asia voi olla toisin.
- Huomautus 3 Kun kyseessä ovat muutokset, viitattuna standardina on EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset sekä tämä uusi muutos. Kumotuksi standardiksi (sarake 3) käsitetään EN CCCC:YYYY ja sen mahdolliset aikaisemmat muutokset mutta ei tätä uutta muutosta. Ilmoitetusta päivästä lähtien korvattu standardi ei enää anna olettamusta direktiivin oleellisten vaatimusten mukaisuudesta.

Huom:

- Tietoja standardien saatavuudesta saa joko Euroopan standardointielimiltä tai kansallisilta standardointilaitoksilta, joita koskeva luettelo on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY ⁽²⁾, liitteenä.
- Viitetietojen julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ei tarkoita sitä, että standardit ovat saatavana kaikilla yhteisökielillä.
- Tämä luettelo korvaa kaikki aiemmin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistut luettelot. Komissio huolehtii kyseisen luettelon ajan tasalle saattamisesta.

Lisätietoja yhdenmukaistetuista standardeista saa Internet-osoitteesta
<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 145/10)

1. Komissio vastaanotti 22. kesäkuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Veritas-yhtymään kuuluva yhdysvaltalainen yritys Veritas Capital Fund III L.P (Veritas), yhdysvaltalainen Golden Gate Capital Management LLC (GG) ja yhdysvaltalainen Goldman Sachs Group Inc (GS) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yhteisen määräysvallan yhdysvaltalaisessa Aeroflex Incorporated -yrityksessä (Aeroflex) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Veritas: pääomasijoittaminen,
- GG: pääomasijoittaminen,
- GS: maailmanlaajuiset investointipankkipalvelut, arvopapereiden ja sijoitusten hoito,
- Aeroflex: mikroelektronisten tuotteiden ja testausratkaisujen suunnittelu ja valmistus viestintä-, avaruus- ja puolustusteollisuutta varten.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4771 — Veritas/Golden Gate/Goldman Sachs/Aeroflex seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.